Português

Guia multicultural de Aichi para prevenção de desastres (Pocket Guide)

Leve sempre com você como apoio em caso de desastres e ferimentos.

Nome (Katakana)

Nacionalidade

Idioma

Dados de 07/2024

愛知県 外国人支援センター

Quando quiser saber o que está acontecendo

Sites e Aplicativos de informações multilíngues

Net Multilíngue de Aichi
avisará quando acontecer desastre

Website | Facebook

Portal Prevenção de desastres (Ministério de Terras, Infraestrutura, Transporte e Turismo)
Lista de sites de informações de desastres.

NHK WORLD JAPAN
Para verificar as notícias da NHK

Safety Tips (Agência de Turismo do Japão)
Aplicativo que informa sobre os desastres.
para iOS | para Android

Quando quiser saber o estado da sua família

Pode saber a situação de sua família através do registro de informações em alguns sites.

- **Quadro de mensagens de emergência de desastres (Web171)**
  Modo de uso
  Acesse ao site, escolha idioma e registre informações conforme o guia (apenas em japonês, inglês, chinês e coreano).
- **Google Localizador de pessoas**
  Modo de uso
  Acesse ao site, escolha o idioma e registre informações conforme as intruções.

Caso não tenha acesso à Internet

- **00000JAPAN (Five Zero Japan)**
  Wi-Fi gratuito utilizado em caso de desastres

Quando quiser consultar

- **Centro Multicultural de Aichi (Serviço de consulta multilíngue gratuito)**
  Segunda a sabado, das 10:00 as 18:00 TEL. 052-961-7902

Discagem de mensagem de emergência para desastres

Utilize caso não possa comunicar-se com a família.

Avisar que você está seguro → Confirmar o estado da família

Digite **1 7 1**

Pressione **1** Pressione **2**

Digite o número do seu telefone

Digite o número do telefone da sua família ou amigos

Grave um recado (até 30 seg.)

Reproduzir o recado gravado

Pressione e desligue **9** Desligue

A instrução de voz será transmitido em japonês.

Locais para evacuação

Fuja para locais com as seguintes marcas. Localize-os através do site da prefeitura.

- **Ficar por pouco tempo**
  (Local de evacuação)
- **Local para se refugiar quando é provável que ocorra um Tsunami**
  (Local ou edifício para refugiar-se do Tsunami)
- **Onde pessoas que tiveram suas casas destruídads pelo desastre possam se abrigar**
  (Abrigo)
- **Ponto de encontro acordado com a família**

Confirmação mínima antes da evacuação!

- ☐ Desligou o disjuntor elétrico?
- ☐ Fechou a válvula principal de gás?
- ☐ Trancou todas as portas da casa?

Como evacuar?

- Com sapatos fáceis de caminhar como tênis.
- Levar coisas na mochila deixando ambas mãos livres.
- Evacuar a pé (sem utilizar o carro a menos que seja necessário)

Caso trem e ônibus parar...

▶ **Adesivo de apoio no regresso a casa**
Procure estabelecimentos com o adesivo a esquerda que significa stabelecimentos de apoio ao voltar para casa a pé. (exemplo: algumas lojas de conveniência) Os estabelecimentos de apoio com o adesivo a esquerda fornecem água, informações (em japonês) e banheiro.

Quando evacuar em caso de fortes chuvas e tufão?

Confira as informações na TV ou rádio. Até o nível 4, todos devem evacuar.

Como agir na evacuação

Nível	Estado de cada nível e ação necessária
5	**Medidas de segurança de emergência** Vida em perigo! Sem ter como evacuar com segurança. Vá para um local o mais seguro possível.

-Evacue no nível 4 sem exceção !-

4	**Ordem de evacuação** Evacuem todos das áreas perigosas.
3	**Ordem de evacuação de idosos e outros grupos** Evacuem idosos e outros das áreas perigosas.
2	**Atenção à previsão de chuvas fortes e inundações** Confirme como evacuar.
1	**Atenção prévia às notícias** Preste atenção às novas informações.

O que fazer quando acontecer um terremoto?

Proteja o seu corpo priorizando a sua vida!

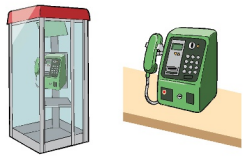
Após a parada do tremor...

Verifique a situação por TV, rádio ou telefone celular.

- O terremoto pode acontecer várias vezes.
- Fuja para algum lugar alto considerando a possibilidade de Tsunami.

Caso não possa utilizar telefone celular

Utilize telefone público disponível nas estações de trem e prefeitura. Gratuito em caso de emergência e desastres.



Maneira de uso em caso de emergência

1. Pegue o fone e pressione o botão vermelho (ligação gratuita) se existir tal botão.
2. Pressione os números 110 (Polícia) ou 119 (Bombeiro & Ambulância).

*Se não existir o botão vermelho, pressione-os diretamente.

Maneira de uso em caso de desastre

1. Pegue o fone.
2. Coloque uma moeda de 10 ou 100 ienes.
3. Pressione o número do telefone.

*Você receberá a moeda de volta.

Minhas informações pessoais
私の情報

- Endereço • 住所
- Número de telefone • 電話番号
- Data de nascimento Ano / mês / dia 年 / 月 / 日
  • 生まれた日
- Número do cartão de residência (ou do passaporte)
  • 在留カード番号（または パスポート番号）
- Proficiência do idioma japonês (Marque) • 日本語
  Consigo falar / Consigo falar um pouco / Não consigo falar
  話せる / 少し話せる / 話せない
- Alergia e doença crônica • アレルギー、持病

Informações de contato
大切な連絡先

- Contato 1 • 連絡先1

Nome 名前

Número de telefone TEL

Relação de parentesco 自分との関係

- Contato 2 • 連絡先2

Nome 名前

Número de telefone TEL

Relação de parentesco 自分との関係

- Contato 3 • 連絡先3

Nome 名前

Número de telefone TEL

Relação de parentesco 自分との関係

Não estou me sentindo bem.
(体調が悪いです。)

Sinto dores em alguns pontos do meu corpo.
(痛いところがあります。)

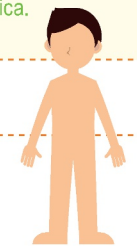
Quero ir ao hospital.
(病院へ行きたいです。)

Chame uma ambulância, por favor
(救急車を呼んでください。)

Sou alérgico a algumas coisas.
(アレルギーがあります。)

Tenho uma doença crônica.
(持病があります。)

Estou grávida.
(妊娠しています。)



Contato para emergência

Casos de incêndio e doença (Mesmo número)
▶ carro de bombeiro ou ambulância

1 1 9

Ao digitar 119, deve informar os seguintes pontos em japonês:

① "KAJI DESU" (incêndio) ou "KYUU-KYUU DESU" (doença)

② Endereço ou edifício conhecido por perto

③ Situação do incêndio ou doença

④ Seu nome

Casos de crime ou acidente
▶ Delegacia de polícia

1 1 0

***Em alguns casos, pode falar no seu idioma.**

Informações sobre a prefeitura local

Lista de frases japonesas úteis

Pode expressar o que quer dizer apontando para a frase desejada.

Ajude-me.
(助けてください。)

Para onde devo fugir?
(どこに逃げたらいいですか。)

Minha casa foi destruída, e não tenho onde morar.
(家が壊れて住むことができません。)

Leve-me ao abrigo.
(避難所に連れて行ってください。)

Há alguém que possa falar idioma estrangeiro?
(外国語を話せる人はいますか。)

Fale devagar.
(ゆっくり話してください。)

Onde posso receber comida e água?
(食べ物や水はどこでもらえますか。)

ANOTAÇÕES

Símbolo da Convivência Multicultural de Aichi

Editora do guia: Sala de Promoção de Convivência Multicultural da Divisão de Promoção de Atividades Sociais do Departamento da vida dos cidadãos da Província de Aichi
Tel: 052-954-6138